



**PARLEMENT BRUXELLOIS
BRUSSELS PARLEMENT**

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

—
Integraal verslag

—
Compte rendu intégral

—
**Plenaire vergadering van
MAANDAG 20 APRIL 2020**

—
**Séance plénière du
LUNDI 20 AVRIL 2020**

Het **integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de directie Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie Verslaggeving
Tel. 02 549 68 02
E-mail criv@parlement.brussels

De verslagen kunnen geraadpleegd worden op
www.parlement.brussels

Le **compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité de la direction des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
Tél. : 02 549 68 02
E-mail : criv@parlement.brussels

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
www.parlement.brussels

INHOUD

VERONTSCHULDIGD	5
HERINNERING AAN DE BESLISSING VAN HET BUREAU IN UITGEBREIDE SAMENSTELLING	5
INOVERWEGINGNEMING	6
VOORSTEL TOT WIJZIGING VAN HET REGLEMENT	6
Voorstel tot wijziging van het reglement van de heren Rachid Madrane en Guy Vanhengel tot invoering van de beraadslaging en stemming op afstand ten gevolge van een ernstige en uitzonderlijke toestand die de volksgezondheid bedreigt en die de parlementsleden verhindert om fysiek aanwezig te zijn (nrs. A-171/1 en 2 – 2019/2020).	
Algemene bespreking – Sprekers:	7
De heer Marc Loewenstein, rapporteur	
De heer Vincent De Wolf (MR)	
Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA)	
De heer Ridouane Chahid (PS)	
De heer Arnaud Verstraete (Groen)	
Mevrouw Françoise De Smedt (PTB)	
De heer Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang)	
De heer John Pitseys (Ecolo)	
Mevrouw Carla Dejonghe (Open Vld)	
De heer Emmanuel De Bock (DéFI)	
De heer Fouad Ahidar (one.brussels-sp.a)	
Mevrouw Céline Fremault (cdH)	

SOMMAIRE

EXCUSÉS	5
RAPPEL DE LA DÉCISION DU BUREAU ÉLARGI	5
PRISE EN CONSIDÉRATION	6
PROPOSITION DE MODIFICATION DU RÈGLEMENT	6
Proposition de modification du règlement de MM. Rachid Madrane et Guy Vanhengel visant à introduire la délibération et le vote à distance à la suite d'une situation grave et exceptionnelle qui menace la santé publique et qui empêche les membres du parlement d'être physiquement présents (n ^{os} A-171/1 et 2 – 2019/2020).	
Discussion générale – Orateurs :	7
M. Marc Loewenstein, rapporteur	
M. Vincent De Wolf (MR)	
Mme Cieltje Van Achter (N-VA)	
M. Ridouane Chahid (PS)	
M. Arnaud Verstraete (Groen)	
Mme Françoise De Smedt (PTB)	
M. Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang)	
M. John Pitseys (Ecolo)	
Mme Carla Dejonghe (Open Vld)	
M. Emmanuel De Bock (DéFI)	
M. Fouad Ahidar (one.brussels-sp.a)	
Mme Céline Fremault (cdH)	

Mevrouw Bianca Debaets (CD&V)		Mme Bianca Debaets (CD&V)	
De heer Jan Busselen (PVDA)		M. Jan Busselen (PVDA)	
Mevrouw Victoria Austraet (DierAnimal)		Mme Victoria Austraet (DierAnimal)	
Artikelsgewijze bespreking		Discussion des articles	
NAAMSTEMMING	16	VOTE NOMINATIF	16
over het voorstel tot wijziging van het reglement tot invoering van de beraadslaging en stemming op afstand ten gevolge van een ernstige en uitzonderlijke toestand die de volksgezondheid bedreigt en die de parlementsleden verhindert om fysiek aanwezig te zijn (nrs. A-171/1 en 2 – 2019/2020).		sur la proposition de modification du règlement visant à introduire la délibération et le vote à distance à la suite d'une situation grave et exceptionnelle qui menace la santé publique et qui empêche les membres du parlement d'être physiquement présents (n ^{os} A-171/1 et 2 – 2019/2020).	
DETAIL VAN DE NAAMSTEMMING	18	DÉTAIL DU VOTE NOMINATIF	18

**VOORZITTERSCHAP: DE HEER RACHID MADRANE, VOORZITTER.
PRÉSIDENTENCE : M. RACHID MADRANE, PRÉSIDENT.**

- De vergadering wordt geopend om 14.08 uur.

De voorzitter.- Ik verklaar de plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement van maandag 20 april 2020 geopend.

VERONTSCHULDIGD

De voorzitter.- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- de heer Emin Özkara;
- mevrouw Viviane Teitelbaum;
- de heer Matteo Segers;
- mevrouw Stéphanie Koplowicz;
- de heer Jean-Pierre Kerckhofs;
- mevrouw Véronique Jamouille;
- de heer Christophe Magdalijns;
- de heer Pepijn Kennis;
- mevrouw Soetkin Hoessen.

**HERINNERING AAN DE BESLISSING VAN
HET BUREAU IN UITGEBREIDE
SAMENSTELLING**

De voorzitter.- Om de richtlijnen inzake social distancing na te leven, hebben wij de volksvertegenwoordigers verdeeld over twee zalen van waaruit zij kunnen deelnemen aan het debat.

Het gaat om het halfrond en de spiegelzaal. Die zalen vormen de vergaderplaats van het parlement.

Enkel de leden van het Bureau in uitgebreide samenstelling en mevrouw Victoria Austraet nemen plaats in het halfrond met naleving van de social distancing, dus een afstand van een meter vijftig of

- La séance est ouverte à 14h08.

M. le président.- Je déclare ouverte la séance plénière du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale du lundi 20 avril 2020.

EXCUSÉS

M. le président.- Ont prié d'excuser leur absence :

- M. Emin Özkara ;
- Mme Viviane Teitelbaum ;
- M. Matteo Segers ;
- Mme Stéphanie Koplowicz ;
- M. Jean-Pierre Kerckhofs ;
- Mme Véronique Jamouille ;
- M. Christophe Magdalijns ;
- M. Pepijn Kennis ;
- Mme Soetkin Hoessen.

**RAPPEL DE LA DÉCISION DU BUREAU
ÉLARGI**

M. le président.- Dans le souci de respecter les directives en matière de distanciation sociale, nous avons réparti les députés dans deux salles où ils peuvent participer au débat.

Il s'agit de l'hémicycle et de la salle des glaces. Ces salles constituent le lieu de réunion du parlement.

Seuls les membres du Bureau élargi et Mme Victoria Austraet prennent place dans l'hémicycle en respectant la distanciation sociale, c'est-à-dire un mètre cinquante ou deux sièges d'écart.

twee plaatsen tussen. Er moet ook de nodige ruimte vrijgelaten worden tussen de rijen. De andere volksvertegenwoordigers nemen plaats in de spiegelzaal, waar zij de vergadering via videoconferentie kunnen volgen. Ook daar moet de afstand gerespecteerd worden. Volksvertegenwoordigers die in de spiegelzaal aanwezig zijn en het woord willen nemen over de punten op de agenda van de vergadering, moeten zich naar het halfrond begeven.

INOVERWEGINGNEMING

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverweging-neming van het voorstel van ordonnantie van de heren Guy Vanhengel, Emmanuel De Bock, Ridouane Chahid, Fouad Ahidar, John Pitseys en Juan Benjumea Moreno tot wijziging van de ordonnantie van 23 november 2017 houdende wetgevende aanpassingen met het oog op de overname van de dienst onroerende voorheffing door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, met als bedoeling de aanpassing van de indexatie van de premie ten voordele van de houders van een zakelijk recht op een in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gelegen onroerend goed waarin zij en hun gezin hun woonplaats hebben (nr. A-168/1-2019/2020).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.

VOORSTEL TOT WIJZIGING VAN HET REGLEMENT

VOORSTEL TOT WIJZIGING VAN HET REGLEMENT VAN DE HEREN RACHID MADRANE EN GUY VANHENGEL TOT INVOERING VAN DE BERAADSLAGING EN STEMMING OP AFSTAND TEN GEVOLGE VAN EEN ERNSTIGE EN UITZONDERLIJKE TOESTAND DIE DE VOLKSGEZONDHEID BEDREIGT EN DIE DE PARLEMENTSLEDEN VERHINDERT OM FYSIEK AANWEZIG TE ZIJN

(NRS. A-171/1 EN 2 – 2019/2020).

L'espace doit également être respecté entre les différentes rangées. Les autres députés prennent place dans la salle des glaces, où ils peuvent suivre la séance en visioconférence. La distanciation doit aussi y être respectée. Les députés présents dans la salle des glaces devront se rendre dans l'hémicycle s'ils souhaitent intervenir sur les points inscrits à l'ordre du jour de la séance.

PRISE EN CONSIDÉRATION

M. le président.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition d'ordonnance de MM. Guy Vanhengel, Emmanuel De Bock, Ridouane Chahid, Fouad Ahidar, John Pitseys et Juan Benjumea Moreno modifiant l'ordonnance du 23 novembre 2017 effectuant les adaptations législatives en vue de la reprise du service du précompte immobilier par la Région de Bruxelles-Capitale, en vue d'adapter l'indexation de la prime au bénéfice des personnes titulaires d'un droit réel sur un bien immobilier situé en Région de Bruxelles-Capitale, dans lequel elles et leur ménage sont domiciliés (n° A-168/1 – 2019/2020).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la commission des finances et des affaires générales.

PROPOSITION DE MODIFICATION DU RÈGLEMENT

PROPOSITION DE MODIFICATION DU RÈGLEMENT DE MM. RACHID MADRANE ET GUY VANHENGEL VISANT À INTRODUIRE LA DÉLIBÉRATION ET LE VOTE À DISTANCE À LA SUITE D'UNE SITUATION GRAVE ET EXCEPTIONNELLE QUI MENACE LA SANTÉ PUBLIQUE ET QUI EMPÊCHE LES MEMBRES DU PARLEMENT D'ÊTRE PHYSIQUEMENT PRÉSENTS

(N^{OS} A-171/1 ET 2 – 2019/2020).

Algemene bespreking

De voorzitter.- De algemene bespreking is geopend.

De heer Marc Loewenstein, rapporteur (in het Frans).- *In zijn inleiding herinnerde de voorzitter eraan dat dit voorstel tot wijziging van het reglement bedoeld is om te kunnen vergaderen en stemmen vanop afstand in uitzonderlijke situaties die de volksgezondheid bedreigen en waardoor de parlementsleden niet fysiek bijeen kunnen komen. De Raad van State besliste in haar advies van 25 maart 2020 dat het quorum niet inhoudt dat de parlementsleden fysiek aanwezig moeten zijn in het halfroond. Bovendien maakt de technologische evolutie vergaderingen en stemmingen vanop afstand nu ook mogelijk.*

De zes artikelen betreffen een aanpassing van de reglementen voor de vergaderingen van het Bureau, het Bureau in uitgebreide samenstelling en de commissies, alsook voor de plenaire vergaderingen.

Over die wijziging moet nu fysiek in de plenaire vergadering gestemd worden omdat dat de enige manier is om de rechtszekerheid te garanderen van alle vergaderingen en stemmingen die nog volgen tijdens deze lockdownperiode.

Tijdens de algemene bespreking werden er opmerkingen gemaakt over het feit dat in de tekst sprake is van 'resoluties' en dat het stemmen op afstand dus niet zou gelden voor ordonnances.

De voorzitter maakte duidelijk dat de term 'resolutie' opgevat wordt zoals die gebruikt wordt in de Grondwet en de bijzondere wet van 8 augustus 1980 en dus geldt voor alle regelgevende teksten die een parlement kan goedkeuren.

Andere parlementsleden vonden het toepassingsveld in artikel 4 te beperkt en wilden de voorwaarde met betrekking tot een toestand die de volksgezondheid bedreigt, weglaten uit de tekst.

De voorzitter herinnerde eraan dat de normale gang van zaken zo weinig mogelijk verstoord mag worden en dat enkel het vermelden van een crisissituatie, zonder verdere toelichting, te veel ruimte zou laten voor interpretatie. In de regel moeten de parlementsleden nog altijd naar het

Discussion générale

M. le président.- La discussion générale est ouverte.

M. Marc Loewenstein, rapporteur.- Je me limiterai à un rapport synthétique des discussions qui se sont tenues en commission spéciale du règlement.

Dans son exposé introductif, le président a rappelé que l'objectif de la présente proposition de modification du règlement était de permettre l'organisation de réunions, délibérations et votes à distance dans une situation exceptionnelle de menace pour la santé publique, qui empêche la réunion physique des parlementaires. D'une part, le Conseil d'État a considéré, dans son avis du 25 mars 2020, que les dispositions relatives au quorum ne requièrent pas nécessairement la présence physique des membres dans l'hémicycle, et d'autre part, l'évolution des techniques permet aujourd'hui de mener des délibérations et des votes à distance par la voie électronique.

Les six articles proposés visent à adapter les dispositions réglementaires concernant les réunions du Bureau et du Bureau élargi, ainsi que les travaux en commission et en séance plénière.

Pourquoi une telle modification et son vote physique ce jour, en séance plénière ? Pour garantir la sécurité juridique des délibérations et des votes à venir, dans le contexte actuel du confinement.

Lors de la discussion générale, plusieurs remarques ont été développées par les députés. L'une concernait la crainte de limiter les votes à distance aux seules propositions de résolution, excluant ainsi les ordonnances, dans la mesure où le texte parle de résolution.

Il a été précisé que le terme "résolution" repris dans le texte fait référence à celui qui est repris dans la Constitution et la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et couvre dès lors toute norme adoptée par un parlement. Plusieurs députés se sont inquiétés du champ d'application restreint de l'article 4 et ont proposé de sortir de la seule circonstance de crise sanitaire.

parlement komen om te vergaderen wanneer dat kan.

Een ander parlamentslid vond het verwarrend dat het uitgangspunt voor deze wijziging van het reglement hetzelfde is als dat dat gebruikt werd voor de ordonnances van 19 maart 2020 op de toekenning van volmachten, namelijk de gezondheids crisis. De voorzitter wees erop dat de juridische gevolgen van deze tekst desondanks heel anders zijn.

Uiteindelijk sloten alle commissieleden zich aan bij het voorstel van de voorzitter om de tekst ongewijzigd te laten en desgevallend andere wijzigingen van het reglement te overwegen als de omstandigheden dat zouden vragen.

De tekst werd unaniem goedgekeurd.

De heer Vincent De Wolf (MR) *(in het Frans).*- *Het is geen verrassing dat de MR dit voorstel steunt. Juridisch gezien is het helaas noodzakelijk dat we nu fysiek vergaderen om nadien elektronisch en op afstand te kunnen stemmen. We hadden deze maatregel weliswaar al eerder kunnen nemen.*

Artikel 4 is het belangrijkste element in het voorstel, omdat het de voorwaarden omschrijft waaronder elektronisch stemmen toegestaan is. Er moet sprake zijn van een toestand die de volksgezondheid bedreigt. Als de federale overheid in dat geval de bewegingsvrijheid van personen aan banden legt, kan het Uitgebreid Bureau vaststellen dat dat de parlamentsleden ervan weerhoudt om fysiek aanwezig te zijn.

Daarover is vrij lang gedebatteerd in de commissie en in het Uitgebreid Bureau. De fractieleider van Ecolo en enkele andere parlamentsleden wilden deze uitzonderlijke omstandigheden gebruiken om ook andere mogelijkheden in het reglement op te

Il a été rappelé qu'il importe de restreindre le moins possible l'exercice de la démocratie parlementaire et que l'évocation d'une situation de crise, sans autre précision, relève de la subjectivité. L'exception au principe général de la réunion physique des parlementaires doit rester de stricte application.

Un autre député s'est interrogé sur la nature de l'élément générateur qui autorise les votes à distance, en ce sens qu'il est le même que celui repris à l'article 3 des ordonnances du 19 mars 2020 accordant des pouvoirs spéciaux au gouvernement et au Collège réuni et qu'il créerait de la confusion. Il lui a été répondu que si l'élément générateur est le même, à savoir la crise sanitaire, les conséquences juridiques sont différentes puisque, dans ce cas-ci, le parlement a la possibilité de se réunir, mais à distance.

En conclusion, tous les membres de la commission se sont rangés derrière la position du président de se limiter à la proposition de modification du règlement telle que présentée, quitte à ce que la commission en examine d'autres ultérieurement, si les circonstances le justifient.

Le texte a donc été adopté à l'unanimité. Confiance a été faite au rapporteur et je vous en remercie.

M. Vincent De Wolf (MR).- Sans surprise, le groupe MR a décidé de soutenir cette proposition. Comme l'a dit M. Loewenstein, un premier débat concernait la nécessité d'organiser d'abord une réunion physique permettant la réunion électronique. Nous pensons que, juridiquement, il était malheureusement indispensable, pour une validation efficace au parlement, de nous réunir d'abord physiquement afin de pouvoir ensuite voter de manière électronique.

Notre groupe pense que nous aurions pu le faire plus tôt mais, comme le dit le dicton, "il n'est jamais trop tard pour bien faire". Nous ne nous épancherons donc pas davantage à ce sujet.

Pour nous, l'article 4 de la proposition est évidemment fondamental puisqu'il définit les conditions dans lesquelles le vote électronique est autorisé, à savoir une crise sanitaire qui révèle une situation dangereuse pour la santé humaine. Dans cette hypothèse, si le pouvoir fédéral adopte des

nemen, zoals een terroristische aanslag of maatschappelijke ongeregelheden.

De MR heeft zich daartegen verzet om te voorkomen dat er fouten en vaagheden met schadelijke gevolgen in de tekst zouden sluipen. Een uitgebreidere reeks voorwaarden kunnen we beter rustig met de diensten uitwerken na de lockdown. De volksgezondheid moet uiteraard beschermd worden, maar de democratie is even belangrijk.

De MR zal het voorstel goedkeuren.

(Applaus)

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).- De laatste keer dat we hier samen waren, was dat om de ordonnantie over de volmachten goed te keuren. U zult zich herinneren dat de N-VA-fractie de regering toen opriep om transparant te werken, opdat het parlement haar controlerende functie zou kunnen uitoefenen.

Gelukkig heeft de regering, mede door uw toedoen, dat advies gevolgd. Sindsdien zijn er al verschillende vergaderingen geweest van het Uitgebreid Bureau, maar ook van verschillende

mesures qui restreignent les mouvements et définissent les zones à risque, le Bureau élargi, sur proposition du président, peut constater que cela empêche les parlementaires d'être physiquement présents.

Ces dispositions ont fait l'objet d'un débat relativement long en commission spéciale du règlement et en Bureau élargi. Le chef de groupe Ecolo et d'autres ont en effet proposé de mettre à profit ces circonstances exceptionnelles pour prévoir d'autres hypothèses, comme un attentat terroriste ou des problèmes de sécurité civile.

Le groupe MR ne s'est pas rallié à cette proposition, estimant que la solution trouvée aurait été bricolée, au risque de commettre des erreurs et des imprécisions préjudiciables. Notre proposition à cet égard est que, lorsque nous serons déconfinés et pourrions à nouveau nous embrasser, nous serrer la main et nous donner des accolades, il sera temps d'organiser une nouvelle réunion paisible avec les services.

Celle-ci sera l'occasion de lister l'ensemble des cas de figure possibles, sachant que cette proposition nous oblige à un grand écart entre l'impératif essentiel de protection de la santé, d'une part, et celui, non moins essentiel, de protection de la démocratie. Il ne faut pas qu'un impératif mette l'autre en difficulté. C'est pourquoi nous en sommes restés à la présente hypothèse sanitaire.

Le groupe MR votera en faveur de cette proposition.

(Applaudissements)

Mme Cieltje Van Achter (N-VA) *(en néerlandais).*- *La dernière fois que nous nous sommes réunis ici, pour adopter l'ordonnance relative aux pouvoirs spéciaux, le groupe N-VA avait appelé le gouvernement à travailler dans la transparence, afin de permettre au parlement d'exercer son pouvoir de contrôle. Heureusement, le gouvernement a suivi ce conseil.*

Il est toutefois important que le parlement puisse également continuer à exercer sa fonction législative. Je vous remercie dès lors pour cette initiative qui nous permet de voter à distance.

commissies en blijft de parlementaire controle op de regering dus bestaan.

Het is echter belangrijk dat het parlement ook haar wetgevende taak kan blijven uitoefenen. Ik dank u dan ook voor dit initiatief waardoor we ook dat deel van het parlementaire werk veilig van thuis uit kunnen doen, door te stemmen over de ordonnanties of andere teksten waarover moet worden gestemd.

De N-VA zal dit initiatief uiteraard steunen.

(Applaus)

De heer Ridouane Chahid (PS) *(in het Frans)*.- *De debatten over deze wijziging van het reglement zijn vlot verlopen, ondanks de moeilijke omstandigheden. We hadden liever gezien dat het niet nodig was om het reglement van onze democratische instelling te veranderen.*

Ik wil de voorzitter, de ondervoorzitters en de diensten danken voor hun inspanningen om ervoor te zorgen dat het parlement tijdens deze lockdown kan blijven functioneren.

Hopelijk komen er niet nog meer wijzigingen van het reglement. Het is immers belangrijk dat parlementsleden fysiek aanwezig zijn en kunnen reageren op elkaars ideeën.

(Applaus)

De heer Arnaud Verstraete (Groen).- Voor Groen is het heel belangrijk dat het parlement als hoeksteen van de democratie kan blijven functioneren en we zijn vanzelfsprekend voorstander van het nieuwe reglement dat het mogelijk maakt om in de toekomst elektronisch te stemmen. Het is echter ook waar dat we het parlement graag wat meer veerkracht hadden gegeven. De tekst legt immers twee voorwaarden

La N-VA soutiendra cette initiative.

(Applaudissements)

M. Ridouane Chahid (PS).- Je voudrais tout d'abord saluer la manière dont se sont tenus les débats relatifs à cette modification du règlement en Bureau élargi. Ceux-ci se sont déroulés dans un contexte difficile et nous aurions préféré ne pas en arriver à devoir modifier le règlement d'une institution démocratique comme la nôtre.

Je voudrais aussi remercier la présidence, la vice-présidence et les services, qui ont tout mis en œuvre depuis le début du confinement pour permettre au parlement de continuer à fonctionner et nous permettre, par le biais des visio-conférences, de continuer à échanger et de poursuivre le travail parlementaire et démocratique. C'est important.

J'ose espérer que nous n'irons pas plus loin encore dans les modifications du règlement dans cette matière. Je considère en effet qu'il y aura encore des confinements et que le travail parlementaire doit aussi offrir la possibilité d'échanger physiquement les réactions des uns et des autres. C'est agréable, même si nos positions divergent parfois.

(Applaudissements)

M. Arnaud Verstraete (Groen) *(en néerlandais)*.- *Pour Groen, il est très important que le parlement conserve son rôle de pierre angulaire de la démocratie. Nous sommes évidemment favorables au nouveau règlement qui permettra le vote électronique. Cependant, nous aurions aimé donner un peu plus de latitude au parlement. Le texte pose en effet deux conditions :*

op: er moet eerst en vooral een gezondheidscrisis zijn en er moeten federale maatregelen gelden die de bewegingsvrijheid beperken.

Als er zich in de toekomst andere omstandigheden voordoen die ons beletten om lijfelijk samen te komen, zullen we niet anders kunnen dan nogmaals fysiek samenkomen om het reglement opnieuw te wijzigen. Dat is iets voor de langere termijn en we hopen maar dat het nooit zover komt.

Op korte termijn, ik bedoel daarmee de komende weken of maanden, wanneer de federale regering de maatregelen begint af te bouwen en het niet langer verplicht is om thuis te blijven, maar dat het wel, net als afstand houden, aanbevolen blijft, zal het ontbreken van een federale verplichting ertoe leiden dat we als parlement niet meer vanop afstand kunnen stemmen.

We hadden dus een grotere vooruitziendheid aan de dag kunnen leggen.

Ik hoor collega's zeggen dat de parlementsleden zo vaak mogelijk in eigen persoon moeten samenkomen en dat vinden wij natuurlijk ook.

Ik heb echter vertrouwen in de voorzitter, in de meerderheid in het Uitgebreid Bureau en in de toekomstige bureaus.

Het belangrijkste wordt vandaag in ieder geval geregeld: we zullen elektronisch kunnen stemmen. Daar ben ik heel tevreden mee en Groen steunt het voorstel dan ook voluit.

(Applaus)

Mevrouw Françoise De Smedt (PTB) *(in het Frans).*- *De PTB steunt uiteraard deze tekst. Het is belangrijk dat het parlementair werk niet stilvalt. Ondanks de volmachten moeten de parlementsleden de regering kunnen blijven controleren en voorstellen kunnen indienen.*

De PTB heeft de criteria niet willen uitbreiden. Elektronisch stemmen moet een uitzondering blijven op de norm, namelijk dat het parlement fysiek bijeenkomt.

être en présence d'une crise sanitaire et de mesures fédérales qui restreignent la liberté de mouvement.

Si, à l'avenir, d'autres circonstances nous empêchent de nous réunir en chair et en os, il nous faudra à nouveau nous réunir physiquement pour modifier le règlement. Certes, il s'agit d'une perspective à long terme, dont nous espérons qu'elle ne se produira jamais.

À court terme, cependant, lorsqu'il ne sera plus obligatoire, mais toujours recommandé, de rester à la maison, l'absence d'obligation fédérale ne permettra plus à ce parlement de voter à distance. Nous aurions donc pu faire preuve d'une plus grande prévoyance.

Néanmoins, le président, la majorité au Bureau élargi et les futurs bureaux ont toute ma confiance.

Le plus important est que tout soit en ordre aujourd'hui pour voter par voie électronique. Groen soutient pleinement la proposition.

(Applaudissements)

Mme Françoise De Smedt (PTB).- Nous soutiendrons bien évidemment le texte tel qu'il a été soumis. Il est très important que le travail parlementaire puisse continuer, même s'il doit s'effectuer à distance. En effet, malgré les pouvoirs spéciaux, nous devons pouvoir rester en mesure d'exercer un contrôle sur le gouvernement et avoir l'occasion de faire des propositions, malgré la crise que nous connaissons aujourd'hui.

Nous n'avons pas voulu élargir les critères du contexte dans lequel nous devons travailler aujourd'hui : le parlement doit pouvoir se réunir physiquement et travailler comme d'habitude, cela

(Applaus)

De heer Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang).- Veel is al door de collega's gezegd en de bedenkingen die ik had, heb ik in de commissie-vergaderingen al gemaakt.

Ik deel voor een stuk de bekommernissen van de heer Verstraete, in die zin dat we ons misschien toch iets te veel beperken. Anderzijds, is het misschien beter dat we alles laten zoals het nu is en dat we op een later tijdstip, in alle rust, de mogelijkheden tot uitbreiding bekijken, zoals de heer De Wolf ook al voorstelde.

Het Vlaams Belang zal dit voorstel uiteraard steunen.

De heer John Pitseys (Ecolo) *(in het Frans).*- *Ik sluit mij grotendeels aan bij het betoog van de heer Verstraete. Het reglement moest aangepast worden om de verdere werking van het parlement te garanderen. Om dat te doen moesten we vandaag fysiek bijeenkomen.*

Ook Ecolo steunt de optie om het elektronisch stemmen zo veel mogelijk te beperken. Dat mag immers niet de norm worden.

(Applaus)

Mevrouw Carla Dejonghe (Open Vld).- Uiteraard zal de Open Vld-fractie dit voorstel steunen. Een van onze fractieleden was overigens medeauteur van het voorstel. Het is een goed initiatief om het

doit rester la norme. La situation actuelle doit rester l'exception. Nous soutiendrons donc le texte tel qu'il a été proposé.

(Applaudissements)

M. Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang) *(en néerlandais).*- *Je partage en partie les préoccupations de M. Verstraete, en ce sens que nous avons peut-être trop limité notre champ d'action. Mais il est sans doute préférable de repousser à une date ultérieure l'examen des possibilités, en toute sérénité, comme l'a dit M. De Wolf.*

Le Vlaams Belang soutiendra cette proposition.

M. John Pitseys (Ecolo).- Je serai d'autant plus court que j'endosse une large part des propos de M. Verstraete. Fallait-il modifier le règlement ? Oui. Les nombreuses et astucieuses ressources des services du parlement arrivaient tout doucement à épuisement à cet égard.

Fallait-il se réunir physiquement ? Oui, bien sûr, par hypothèse.

Le texte que nous allons voter nous convient-il ? Oui. Parce qu'il nous permet de continuer à fonctionner démocratiquement, mais également parce qu'à l'instar d'autres groupes qui se sont exprimés ici, nous sommes d'accord avec l'option retenue, qui consiste pour l'instant à restreindre le plus possible l'usage du vote virtuel, qui n'est pas la situation idéale dans laquelle nous souhaiterions voter.

(Applaudissements)

Mme Carla Dejonghe (Open Vld) *(en néerlandais).*- *Le groupe Open Vld soutiendra cette proposition, dont l'un de nos membres est d'ailleurs coauteur. Il est important de poursuivre*

parlementaire werk voort te zetten en ook ik dank de diensten die dat mogelijk maken.

(Applaus)

De heer Emmanuel De Bock (DéFI) *(in het Frans)*.- *Ik sluit mij aan bij mijn collega's.*

Dit is een precedent, dat misschien navolging zal krijgen in andere crisissituaties. Het is in elk geval een goede zaak dat de technologie het elektronisch stemmen mogelijk maakt.

(Applaus)

De heer Fouad Ahidar (one.brussels-sp.a).- Vooreerst wil ik iedereen bedanken die ervoor gezorgd heeft dat wij onze werkzaamheden kunnen voortzetten ondanks de coronamaatregelen. Zoals collega De Smedt heeft gezegd, zijn er misschien ook nog andere voorstellen van ordonnantie of resolutie die we willen goedkeuren. Daarmee tonen we aan dat het parlement blijft werken, wat belangrijk is voor de bevolking. We zullen dit voorstel zeker steunen.

Een kritische noot kwam van de heer Verstraete, die pleit voor een uitbreiding van de toepassing van het systeem om te vermijden dat we de oefening van vandaag nog een tweede keer zouden moeten doen. Er komen wel nog andere momenten, maar ik hoop dat het reguliere werk alvast kan starten.

Ik wil u bedanken, mijnheer de voorzitter, voor alles wat u doet.

(Applaus)

Mevrouw Céline Fremault (cdH) *(in het Frans)*.- *Ik dank de voorzitter, de ondervoorzitters en de diensten voor hun inspanningen en voor de aandacht voor de juridische details waarmee ze deze uitzonderlijke tekst in uitzonderlijke omstandigheden hebben opgesteld.*

le travail parlementaire et je remercie les services qui le permettent.

(Applaudissements)

M. Emmanuel De Bock (DéFI).- Tout a déjà été dit par le rapporteur et mes honorables collègues. Nous nous réjouissons de pouvoir instaurer la concrétisation du "télétravail jusqu'au bout" que représente ce vote électronique.

Il s'agit d'un précédent, qui est peut-être malheureux en raison des circonstances. Peut-être en amènera-t-il d'autres en cas de crise majeure. Nous verrons ce que nous pourrons en faire et nous nous réjouissons d'être à la pointe de la technologie.

(Applaudissements)

M. Fouad Ahidar (one.brussels-sp.a) *(en néerlandais)*.- *Je tiens avant tout à remercier tous ceux et celles qui nous ont permis de poursuivre nos travaux malgré les mesures liées au coronavirus. Comme l'a dit Mme De Smedt, nous serons peut-être amenés à adopter d'autres propositions d'ordonnance ou de résolution. Nous soutiendrons donc cette proposition.*

M. Verstraete plaide pour un élargissement du système afin que nous n'ayons pas à répéter l'exercice que nous faisons aujourd'hui. Il y aura encore d'autres occasions, mais j'espère que le travail régulier peut d'ores et déjà commencer.

(Applaudissements)

Mme Céline Fremault (cdH).- M. le président, MM. les vice-présidents, je voudrais tout d'abord vous remercier, ainsi que les services, pour le travail qui a été réalisé dans l'urgence, ainsi que pour la rigueur qui a été la vôtre dans l'approche juridique de ce texte. En effet, il faut rappeler qu'il

De continue werking van het parlement is belangrijk voor de democratie. Het Brussels Parlement onderscheidt zich van de andere parlementen doordat het geen vakantie neemt, maar ervoor zorgt dat de parlementaire werkzaamheden kunnen worden voortgezet. Zo werden er virtuele commissievergaderingen en plenaire vergaderingen georganiseerd, waarin we onze vragen konden stellen

Dit is een uitzonderlijke maatregel die we zo snel mogelijk moeten evalueren en desnoods aanpassen.

Fysieke ontmoetingen blijven essentieel voor de democratie. We mogen ons niet overleveren aan de nieuwe technologie, die videoconferenties mogelijk maakt. Dat mag niet de norm worden.

(Applaus)

Mevrouw Bianca Debaets (CD&V).- Ik sluit mij aan bij de waardering van de vorige sprekers voor de diensten, maar ook voor het feit dat het proces van de volmachten transparant verloopt. Zo hoort het ook. Daardoor kunnen wij ons parlementaire werk blijven uitoefenen.

Wat het huidige voorstel betreft, kan ik kort zijn. Het lijkt mij een logische en noodzakelijke beslissing. Ik zal het voorstel namens de CD&V dan ook goedkeuren.

s'agit d'un texte exceptionnel, lié à des circonstances exceptionnelles.

Bien évidemment, la démocratie nécessite un travail continu. Depuis quelques semaines maintenant, nous sommes toutes et tous mobilisés pour travailler et poser des questions au sein de commissions et de séances plénières virtuelles. Le Parlement bruxellois s'est distingué en ne prenant pas de vacances et en permettant aux uns et aux autres d'effectuer leur travail, qu'ils soient dans la majorité ou dans l'opposition.

Il s'agit d'un texte exceptionnel et de circonstances exceptionnelles. Je connais la nature et la teneur des débats qui ont animé la commission spéciale du règlement, puisque j'y étais présente vendredi.

Il s'agira à présent d'évaluer le dispositif tel qu'il sera mis en place dans les jours et semaines à venir, de la façon - espérons-le - la plus brève possible, et d'examiner s'il y aura également lieu d'adapter ce texte.

Il demeure néanmoins essentiel de pouvoir réaliser notre travail de la façon la plus proche et la plus directe qui soit. Car la démocratie, ce sont aussi des échanges, des regards, une gestuelle. Il est bien nécessaire de poursuivre le travail dans les hémicycles, et pas toujours à travers des visioconférences. Ne cédonz donc pas non plus à la tentation de la nouvelle technologie. Elle est là pour nous aider dans des circonstances très particulières, mais je serai ravie de revenir dans cette maison et de retrouver les uns et les autres, de visu, pour poursuivre le travail du Parlement bruxellois

(Applaudissements)

Mme Bianca Debaets (CD&V) (en néerlandais).- *Je salue à mon tour le travail des services, ainsi que la transparence du processus des pouvoirs spéciaux. Nous pouvons ainsi continuer à exercer notre travail parlementaire.*

La présente proposition est une décision logique et nécessaire. Au nom du CD&V, je la soutiendrai.

(Applaudissements)

(Applaus)

De heer Jan Busselen (PVDA).- Zoals mijn collega al zei, zullen wij het voorstel steunen met het oog op de uitoefening van de wetgevende controle in de specifieke omstandigheden die in het voorstel staan.

(Applaus)

Mevrouw Victoria Austraet (DierAnimal) (in het Frans).- *Ik sluit mij aan bij mijn collega's. Dit is een uitzonderlijke situatie die uitzonderlijke maatregelen vergt. Deze maatregel is noodzakelijk om het parlementaire werk zo veilig mogelijk te kunnen voortzetten.*

Ik zal de voorgestelde wijziging van het reglement dan ook goedkeuren.

(Applaus)

De voorzitter.- De algemene bespreking is gesloten.

Tijdens de paasvakantie heeft het Uitgebreid Bureau vijf keer vergaderd en het Bureau een keer. Er vonden tien commissievergaderingen en drie plenaire vergaderingen plaats. Daaruit blijkt dat het Brussels Parlement goed functioneert. Ik wil alle parlementsleden en alle diensten van het parlement daarvoor bedanken.

In het bijzonder wil ik de dienst Verslaggeving bedanken voor haar uitzonderlijke werk.

(Applaus)

M. Jan Busselen (PVDA) (en néerlandais).- *Nous soutiendrons la proposition en vue de l'exercice du contrôle législatif dans les circonstances particulières spécifiées.*

(Applaudissements)

Mme Victoria Austraet (DierAnimal).- Je ne répéterai pas ce qui a déjà été dit par mes collègues. C'est une situation exceptionnelle, qui appelle des mesures exceptionnelles comme celle-ci. Cette mesure est nécessaire puisqu'elle nous permettra de continuer notre travail démocratique de parlementaire de la manière la plus complète et la plus sûre possible.

Nous espérons évidemment tous que cette situation prendra fin le plus rapidement possible mais, en attendant, je soutiens cette modification du règlement.

(Applaudissements)

M. le président.- La discussion générale est close.

Avant de passer à la discussion des articles, je voudrais vous dire que nous avons en effet travaillé durant les congés de Pâques. À la fin de la semaine, vendredi, nous aurons tenu cinq réunions du Bureau élargi, une du Bureau, dix commissions et trois séances plénières.

Ce bilan méritait d'être soulevé. En effet, il témoigne du travail fourni par les parlementaires pendant ces congés, ainsi que du bon fonctionnement de notre activité parlementaire. Je tiens dès lors à remercier les parlementaires, car ce sont eux qui font tourner ce parlement, en collaboration avec tous les services, que je remercie en votre nom.

Il y a un service que j'avais oublié de mentionner et qui réalise un travail remarquable, grâce auquel tous les documents sont prêts : le service des comptes rendus. Je voulais le remercier tout particulièrement.

Artikelsgewijze bespreking

De voorzitter.- Wij gaan over tot de artikelsgewijze bespreking van het voorstel tot wijziging van het reglement.

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikelen 2 tot 6

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Wij zullen later tot de naamstemming over het geheel van het voorstel tot wijziging van het reglement overgaan.

NAAMSTEMMING

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het voorstel tot wijziging van het reglement tot invoering van de beraadslaging en stemming op afstand ten gevolge van een ernstige en uitzonderlijke toestand die de volksgezondheid bedreigt en die de parlementsleden verhindert om fysiek aanwezig te zijn (nrs. A-171/1 en 2 – 2019/2020).

Ik herinner u eraan dat het voorstel bij dubbele meerderheid moet worden aangenomen.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

79 leden zijn aanwezig.

64 antwoorden ja in de Franse taalgroep.

15 antwoorden ja in de Nederlandse taalgroep.

*(Applaudissements)**Discussion des articles*

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles de la proposition de modification du règlement.

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Adopté.

Articles 2 à 6

Pas d'observation ?

Adoptés.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble de la proposition de modification du règlement.

VOTE NOMINATIF

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur la proposition de modification du règlement visant à introduire la délibération et le vote à distance à la suite d'une situation grave et exceptionnelle qui menace la santé publique et qui empêche les membres du parlement d'être physiquement présents (n^{os} A-171/1 et 2 – 2019/2020).

Je vous rappelle que ce vote a lieu à la double majorité.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

79 membres sont présents.

64 répondent oui dans le groupe linguistique français.

15 répondent oui dans le groupe linguistique néerlandais.

Bijgevolg neemt het parlement het voorstel tot wijziging van het reglement aan.

(Applaus)

De plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement is gesloten.

Volgende plenaire vergadering op vrijdag 24 april 2020.

- De vergadering wordt gesloten om 14.45 uur.

En conséquence, le parlement adopte la proposition de modification du règlement.

(Applaudissements)

La séance plénière du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale est close.

Prochaine séance plénière le vendredi 24 avril 2020.

- La séance est levée à 14h45.

DETAIL VAN DE NAAMSTEMMING / DÉTAIL DU VOTE NOMINATIF
Franse taalgroep / Groupe linguistique français

Ja	64	Oui
----	----	-----

Leila Agic, Victoria Austraet, Latifa Aït Baala, Clémentine Barzin, Alexia Bertrand, Nicole Bomele Nketo, Martin Casier, Delphine Chabbert, Ridouane Chahid, Geoffroy Coomans de Brachène, Aurélie Czekalski, Francis Dagrín, Christophe De Beukelaer, Emmanuel De Bock, Caroline De Bock, Margaux De Ré, Françoise De Smedt, Vincent De Wolf, Dominique Dufourny, Ibrahim Dönmez, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Céline Fremault, Zoé Genot, Marc-Jean Ghysse, Elisa Groppi, Youssef Handichi, Jamal Ikazban, Gladys Kazadi, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Sadik Köksal, Fadila Laanan, Leila Lahssaini, Marie Lecocq, Véronique Lefrancq, David Leisterh, Marc Loewenstein, Pierre-Yves Lux, Rachid Madrane, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Marie Nagy, Petya Obolensky, Mohamed Ouriaghli, Ingrid Parmentier, Isabelle Pauthier, John Pitseys, Magali Plovie, Tristan Roberti, Françoise Schepmans, Calvin Soiresse Njall, Farida Tahar, Hicham Talhi, Sevket Temiz, Julien Uyttendaele, Gaëtan Van Goidsenhoven, Luc Vancauwenberge, Michaël Vossaert, David Weytsman, Anne-Charlotte d'Ursel, Ariane de Lobkowicz, Jonathan de Patoul, Barbara de Radiguès.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Ja	15	Oui
----	----	-----

Fouad Ahidar, Juan Benjumea Moreno, Jan Busselen, Bianca Debaets, Carla Dejonghe, Dominiek Lootens-Stael, Els Rochette, Hilde Sabbe, Lotte Stoops, Cielte Van Achter, Mathias Vanden Borre, Guy Vanhengel, Arnaud Verstraete, Gilles Verstraeten, Khadija Zamouri.